

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 108 (2017)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Vor lauter Bäumen... = Quand la forêt cache l'arbre...  
**Autor:** Novotný, Radomír

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Radomír Novotný**

Chefredaktor Electrosuisse  
bulletin@electrosuisse.ch

Rédacteur en chef Electrosuisse  
bulletin@electrosuisse.ch

## Vor lauter Bäumen ...

Im neuen Dokumentarfilm von Corinna Belz über Peter Handke «Bin im Wald. Kann sein, dass ich mich verspäte ...» sagt der österreichische Dichter, er habe noch nie einen Computer benutzt, «das erotisiert mich nicht». Selbst auf elektrische Schreibmaschinen steht er nicht: «Dieses Erwartungsbrummen hat mich abgeschreckt.» Er kann sich, aus nachvollziehbaren Gründen, mit Bleistift und Notizheft am besten entfalten. Nun gibt es aber jemanden, der seine – zugegeben lesbare und ästhetische – Handschrift im Verlag entziffern und mit einem Computer erfassen muss. Abtippen. Dieser Person geht es wie den meisten von uns: Obwohl auch uns der Einsatz des Computers nicht erotisiert, haben wir keine Wahl. Und sind oft sogar aus zahlreichen Gründen froh, dass wir einen Rechner haben.

Nun gibt es auch immer mehr Situationen, wo Computer uns die Arbeit abnehmen, indem sie im Verborgenen direkt mit anderen Computern Sensor- und Datenbankdaten austauschen und verarbeiten. Diese meteorologischen, geologischen, medizinischen und anderen Datenmengen wachsen unaufhörlich und erreichen heute Grössenordnungen, die interessanterweise ganz kurz als Big Data bezeichnet werden. Die Bedeutung dieses Phänomens wurde auch vom Schweizerischen Nationalfonds erkannt: Das nationale Forschungsprogramm 75 «Big Data» wurde lanciert. Darin befassen sich 36 Forschungsprojekte mit ethischen, juristischen und gesellschaftlichen Fragen (Datenschutz), aber auch mit der effizienten Analyse der vielen Daten. Damit man die Information vor lauter Bits trotzdem findet. Erste Projektergebnisse werden auf 2019 erwartet.

R. Novotný

## Quand la forêt cache l'arbre...

Dans le dernier film documentaire de Corinna Belz sur Peter Handke «In the Woods, Might Be Late...», le poète autrichien affirme ne jamais avoir utilisé un ordinateur, «cela ne m'attire pas». Même les machines à écrire électriques ne l'enchantent guère: «Le bourdonnement qu'elles émettent en continu me donne l'impression qu'elles perdent patience à attendre que je tape les prochains mots.» Pour des raisons compréhensibles, un crayon à papier et un bloc-notes suffisent amplement à son épanouissement. Il y a toutefois une personne qui doit déchiffrer son écriture, certes lisible et esthétique, et taper les textes à l'ordinateur. Cette personne ressent la même chose que la plupart d'entre nous: bien que l'utilisation de l'ordinateur ne nous enchante pas, nous n'avons pas le choix. Et nous avons même souvent de bonnes raisons de nous réjouir de leur existence.

Il y a aujourd'hui de plus en plus de situations dans lesquelles l'ordinateur réalise le travail à notre place en échangeant et en traitant en douce des informations de capteurs et de bases de données directement avec d'autres ordinateurs. Ces quantités de données météorologiques, géologiques, médicales et autres ne cessent de croître et atteignent aujourd'hui des ordres de grandeur que l'on désigne paradoxalement par un terme bien court: le Big Data. L'importance de ce phénomène a également été reconnue par le Fonds national suisse. Le programme de recherche national 75 «Big Data» a été lancé. Ce programme comprend 36 projets de recherche sur des questions éthiques, juridiques et sociales (protection des données), mais également sur l'analyse efficace des nombreuses données, l'objectif étant de trouver l'information dans tous ces bits. Les premiers résultats du projet sont attendus pour 2019.